

Informativa per il cliente ai sensi della LCA e Condizioni generali Protezione giuridica professionale per i membri di transfair

La presente informativa per il cliente offre una panoramica concisa dell'identità dell'assicuratore e del contenuto essenziale del contratto d'assicurazione (art. 3 della Legge federale sul contratto d'assicurazione, LCA). Diritti e doveri delle parti contraenti sono contenuti nella proposta/conferma di assicurazione e nelle condizioni d'assicurazione. Per tutti gli altri aspetti non espressamente documentati vale la LCA.

CAP Compagnia d'Assicurazione di Protezione giuridica S.A. (CAP) con sede legale in Wallisellen è assicuratore e detentore del rischio della presente soluzione di protezione giuridica. Tale assicurazione è un'assicurazione contro i danni.

1. Parti contraenti

transfair ha stipulato con CAP un contratto d'assicurazione collettivo che concede alle persone assicurate (vedi cifra 2) il diritto a prestazioni (vedi cifra 3) da parte dell'assicuratore.

2. Persone assicurate

Le persone assicurate vengono definite dall'articolo 1 delle Condizioni generali qui di seguito.

3. Scopo della protezione assicurativa

I rischi e le prestazioni assicurati vengono definiti negli articoli 2 e 3 delle Condizioni generali qui di seguito. Le esclusioni dalla protezione assicurativa vengono definite nell'articolo 6 delle stesse.

4. Durata della protezione assicurativa

La durata della protezione assicurativa viene concordata tra la persona assicurata e transfair. Condizioni particolari riguardanti la durata temporale della protezione assicurativa (a seconda del rischio assicurato) sono definite nell'articolo 4 delle Condizioni generali qui di seguito.

5. Ammontare del premio

L'ammontare del premio annuale viene comunicato alla persona assicurata da parte di transfair ed è versato alla stessa secondo le modalità concordate.

6. Obblighi della persona assicurata

Gli obblighi si evincono dall'articolo 5 delle Condizioni generali qui di seguito e dalla LCA. Tra gli obblighi principali della persona assicurata vi sono ad esempio:

- In caso di sinistro che possa dar luogo a un intervento, la persona assicurata deve immediatamente dare comunicazione dello stesso, indicando dettagliatamente le circostanze dell'evento.
- L'assicurato si impegna a non nominare legali, avviare procedimenti, concludere transazioni o presentare ricorsi senza aver prima ottenuto il consenso di CAP e senza aver fornito prima a CAP tutta la documentazione relativa al sinistro.

7. Informazioni sull'utilizzo dei dati personali

Siamo impegnati ad eseguire il nostro compito nel migliore dei modi. A tale fine rileviamo, trattiamo e conserviamo i dati personali (nome, indirizzo ecc.), i dati della proposta, del contratto (durata del contratto ecc.) e i dati riguardo al suo sinistro (annuncio del sinistro ecc.). Tali dati vengono conservati secondo le prescrizioni di legge e con la massima diligenza. Se necessario per la gestione del sinistro o la gestione del contratto possiamo trasmettere i dati a persone terze, ad esempio a un altro assicuratore.

8. Ombudsman in caso di divergenze d'opinioni

Divergenze d'opinioni riguardanti il contratto assicurativo possono essere sottoposte all'Ombudsman delle Assicurazioni private (<https://ombudsman-assicurazione.ch/>). L'Ombudsman media tra le parti e aiuta a trovare una soluzione condivisa.

Condizioni generali (CG) Protezione giuridica professionale per i membri di transfair

Edizione 01.2026

Assicuratore e detentore del rischio: CAP, Compagnia d'Assicurazione di Protezione giuridica SA
Neue Winterthurerstrasse 88, 8304 Wallisellen

1. Persone e qualità assicurate

- a) Tutti i membri attivi di transfair in relazione alla loro attività professionale dipendente.
- b) I membri attivi di transfair che svolgono professioni di pronto intervento in relazione alla loro attività professionale dipendente, a condizione che abbiano richiesto la copertura supplementare.

2. a) Controversie e procedure assicurate a titolo esclusivo

Sono assicurati esclusivamente le controversie, i procedimenti e i consigli giuridici di seguito:	Somma assicurata in CHF	Validità territoriale
a) Diritto del lavoro: Controversie in materia di diritto del lavoro e disciplinari.	300'000	Europa
b) Diritto delle assicurazioni: Controversie con assicurazioni private e sociale che garantiscono il membro, ivi incluse casse pensioni e casse disoccupazione. Sono coperte, inoltre, controversie in relazione al percorso diretto dal proprio domicilio alla sede di lavoro e viceversa.	300'000	Europa
c) Procedimenti penale: Difesa in procedimento penali a seguito di infrazioni per negligenza (compreso il percorso diretto dal proprio domicilio alla sede di lavoro e viceversa). Quando l'assicurato è oggetto di un procedimento penale o amministrativo a causa di infrazioni presunte intenzionali, CAP paga al termine del procedimento retroattivamente le spese che non sono state già compensate dal tribunale competente, se con sentenza passata in giudicato viene riconosciuta l'esistenza di una situazione di legittima difesa o di stato di necessità, la persona assicurata viene assolta o viene giudicata colpevole solo di violazione colposa di una norma penale, nonché in caso di non luogo a procedere o di archiviazione completa del procedimento (ad esclusione della non entrata nel merito, dell'abbandono della procedura o dell'assoluzione a seguito di prescrizione, d'irresponsabilità totale o parziale, del versamento di una somma di denaro all'accusatore privato o a un terzo, come pure in caso di ritiro reciproco della denuncia penale, per qualunque motivo).	300'000	Europa
d) Procedimenti amministrativi: Difesa in procedimenti amministrativi nell'ambito della circolazione stradale (compreso il percorso diretto dal proprio domicilio alla sede di lavoro e viceversa).	300'000	Europa
e) Azioni di rivalsa per responsabilità civile extracontrattuale: Azioni di rivalsa per responsabilità civile extracontrattuale come parte lesa così come le procedure penali ad esse congiunte (compreso il percorso diretto dal proprio domicilio alla sede di lavoro e viceversa).	300'000	Europa
f) Consulenza legale: Una consulenza legale per anno civile relativamente al diritto svizzero riguardo a una questione giuridica in ambito privato da parte del servizio giuridico CAP.	200	CH
L'assicurazione vale nell'ambito della circolazione e non circolazione.		

b) Controversie e procedure assicurati in via supplementare per le persone assicurate ai sensi dell'art. 1 b)

	Somma assicurata in CHF	Validità territoriale
a) Diritto del lavoro: - Difesa nel procedimento disciplinare promosso a seguito di violazione colposa o derivante da un comportamento che, secondo il giudizio soggettivo dell'assicurato, sia da ritenersi legittimo o comprensibilmente regolare ovvero in caso di legittima difesa, stato di necessità o obbligo professionale. - Difesa nei procedimenti disciplinari intentati a seguito di violazione colposa commessa fuori servizio.	300'000	CH/FL
b) Procedimento penale: - Denunce contro terzi relative a diritti di responsabilità civile, lesione all'onore, ingiuria o atti di violenza. - Difesa nel procedimento penale promosso a seguito di reati colposi o in caso di condotta che, secondo il giudizio soggettivo dell'assicurato, sia da ritenersi legittima, ovvero in caso di condotta motivata da legittima difesa, stato di necessità o obbligo professionale.	300'000	CH/FL
L'assicurazione vale nell'ambito della circolazione e non circolazione.		

3. Prestazioni assicurate

Per sinistro CAP eroga le seguenti prestazioni fino a concorrenza delle somme assicurate indicate all'art. 2:

- a) Le prestazioni del servizio giuridico della CAP.
- b) Prestazioni in contanti per:
 - Spese di perizie e di analisi autorizzate da CAP oppure ordinate da un'autorità civile, penale o amministrativa per salvaguardare gli interessi dell'assicurato
 - Spese giudiziarie, d'arbitrato e di mediazione
 - Indennità alla controparte attribuite all'assicurato
 - Onorari di avvocati come da tariffe locali e di mercato
 - Onorari di un avvocato della prima ora
 - Cauzioni penali (solo a titolo di anticipo per evitare la detenzione preventiva)

Da tale importo vengono detratte le spese e ripetibili attribuite all'assicurato in via giudiziaria o transattiva.

- c) In caso di colpa grave, CAP rinuncia al diritto di riduzione delle prestazioni ai sensi dell'art. 14, cpv. 2 LCA (salvo in caso di guida in stato d'ebrietà o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti).
- d) La CAP può liberarsi dall'obbligo di versare prestazione adempimento con l'indennizzo del beneficio materiale della vertenza.
- e) Qualora nascano più controversie, a seguito di un medesimo fatto o per fatti connessi, relative a uno o diversi rischi assicurati secondo l'articolo 2, la CAP riconoscerà una sola volta il massimale della somma assicurata. Qualora più persone assicurate secondo l'articolo 1 siano coinvolte, a seguito di un medesimo fatto o per fatti connessi, in una o più controversie relative a uno o diversi rischi assicurati secondo l'articolo 2, CAP riconoscerà una sola volta il massimale della somma assicurata.

4. Validità territoriale e temporale

- a) Per le controversie e i procedimenti di cui all'art. 2 fa fede la validità territoriale e temporale di cui all'art. 2.
- b) CAP garantisce protezione giuridica se la necessità di assistenza legale è emersa o divenuta evidente dopo l'entrata in vigore della copertura assicurativa. CAP non garantisce protezione giuridica se la necessità di assistenza legale viene segnalata dopo la scadenza dell'assicurazione o dopo la fine d'affiliazione.
- c) La copertura assicurativa cessa in caso di perdita o scioglimento dell'adesione e in ogni caso in caso di risoluzione del rapporto assicurativo tra CAP e transfair.

5. Gestione di un sinistro

- a) In caso di un evento che possa dar luogo all'intervento di CAP la persona assicurata avvisa al più presto **transfair, Hopfenweg 21, Postfach, 3000 Bern 14**. transfair offre una prima consulenza nonché l'assistenza extragiudiziale. I sinistri che richiedono un'azione legale e che, a giudizio di transfair, non sono a priori senza probabilità di successo vengono trasmessi a CAP per l'esame e l'ulteriore gestione. Lo stesso vale per i casi che a causa della loro complessità o di barriere linguistiche richiedono l'assistenza da parte di un rappresentante legale già nella fase extragiudiziale.
- b) Senza il consenso di CAP l'assicurato non può nominare rappresentanti legali, istruire procedimenti, concludere transazioni o presentare ricorsi, fatte salve le misure precauzionali per il rispetto dei termini. Inoltre l'assicurato è tenuto a fornire a CAP tutta la documentazione relativa al sinistro.

Se questi obblighi non sono rispettati, la CAP può rifiutare le proprie prestazioni, salvo che l'assicurato provi ed emerga dalle circostanze, che la violazione di questi obblighi non è imputabile a colpa, o che la violazione non ha esercitato alcuna influenza sull'estensione delle prestazioni dovute della CAP.

- c) Qualora un procedimento giudiziario o amministrativo, in base al codice procedurale applicabile, sia necessario convocare un rappresentante legale indipendente oppure se nasce un conflitto di interessi (due assicurati CAP procedono l'uno contro l'altro oppure un assicurato procede contro una società del Gruppo Allianz) l'assicurato ha facoltà di scegliere il rappresentante legale. Se CAP non accetta il rappresentante legale proposto, l'assicurato ha il diritto di proporre altri tre rappresentanti legali provenienti da diversi studi e CAP è tenuta a effettuare la propria scelta fra questi.
- d) Con la notifica di sinistro, l'assicurato s'impegna a liberare il suo avvocato dal segreto professionale nei confronti di CAP, a meno che non sussista un conflitto d'interessi e che le informazioni richieste possano pregiudicare i suoi interessi. Dà inoltre il proprio consenso allo scambio di informazioni sul sinistro tra CAP, transfair e l'avvocato.
- e) In caso di divergenza d'opinione tra l'assicurato e la CAP riguardo alle misure da prendere per liquidare un sinistro, o quando la CAP considera che un intervento non offre probabilità di successo, comunica il suo rifiuto di intervenire, motivato per scritto, e informa l'assicurato della possibilità di ricorrere alla procedura arbitrale.

In tal caso, l'assicurato dispone di un termine di 30 giorni per chiedere che il caso sia sottoposto alla valutazione di un arbitro, designato di comune accordo dall'assicurato e dalla CAP.

L'arbitro può esigere l'anticipazione delle spese processuali presumibili e farne dipendere la continuazione del procedimento. Esso ne determina la ripartizione. Di regola, le spese giudiziarie sono addossate alla parte soccombente.

L'assicurato può introdurre una procedura a sue spese, nonostante il rifiuto d'intervento della CAP. Se la decisione gli sarà più favorevole della soluzione, motivata per scritto, propositagli dalla CAP, questa prenderà a carico le spese legate a tale procedura, fino a concorrenza dell'importo massimo della somma assicurata.

6. Casi e prestazioni non assicurati

- a) Casi non menzionati all'art. 2 e prestazioni non menzionate all'art. 3.
- b) Quando l'assicurato ha commesso intenzionalmente un sinistro (art. 14 cpv. 1 LCA).
- c) Casi in cui, al momento del sinistro, l'assicurato non era in possesso di una valida licenza di condurre oppure non era abilitato alla guida del veicolo.
- d) Spese penali o amministrative; spese di analisi del sangue e di esami medici in caso di ebbrezza e di consumo di sostanze stupefacenti; garanzie e anticipi in procedure di fallimento; risarcimento danni e costi a carico di terzi responsabili o di un'assicurazione di responsabilità civile.
- e) Sinistri conseguenti a guerra, sommossa, sciopero o serrata, oppure causati da fissione o fusione nucleare.
- f) Le controversie e le procedure relative ad imposte, tasse, emolumenti o ad affari doganali.
- g) Spese di esecuzione e fallimento in casi non assicurati.
- h) Se si tratta di controversie o conflitti di interesse tra persone assicurate dalla stessa polizza (questa esclusione non si applica al contraente stesso).
- i) Quando l'assicurato vuole agire contro transfair, la CAP o i suoi impiegati nell'ambito della loro attività professionale. Quando l'assicurato vuole agire contro persone che forniscono o hanno fornito delle prestazioni in un caso assicurato dalla CAP.

7. Sanzioni / Embarghi

La CAP non fornisce protezione assicurativa, non indennizza sinistri né eroga altre prestazioni nella misura in cui, facendolo, incorrerebbe in sanzioni commerciali, economiche e/o finanziarie, misure sanzionatorie, divieti o limitazioni dell'ONU, dell'UE, degli USA, della Svizzera, del Regno Unito e/o in altre sanzioni economiche, commerciali e finanziarie nazionali in materia.

8. Informazioni sulla tutela dei dati personali

transfair come anche la CAP trattano i dati degli assicurati con il massimo riserbo e procede alla loro lavorazione e conservazione nel rispetto della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD) e della relativa ordinanza. I dati vengono utilizzati soltanto per gli scopi desiderati (ad es. stesura di un preventivo o di una polizza o invio di documentazione) e non vengono trasmessi a terzi. Per garantire al cliente una copertura assicurativa completa contenendo i costi, i servizi di CAP vengono erogati in parte da aziende giuridicamente indipendenti con sede sul territorio nazionale e all'estero (società del Gruppo Allianz o imprese partner). L'assolvimento degli obblighi contrattuali impone a CAP la trasmissione dei dati degli assicurati sia all'interno sia all'esterno del Gruppo. I dati vengono inoltre trattati da CAP per scopi interni di marketing connessi al processo di ottimizzazione dei prodotti. Gli assicurati hanno diritto a essere informati e, se ricorrono determinate condizioni, a richiedere la rettifica, il blocco o l'eliminazione dei dati archiviati su supporti elettronici o in dossier.



Ulteriori informazioni, anche su altri impieghi e destinatari dei vostri dati e sui vostri diritti, si trovano nelle nostre Informazioni sulla protezione dei dati (www.cap.ch/privacy).